

Leberbergisches Wochenblatt.

JOURNAL DU JURA, CANTON DE BERNE.

N.° 3.

XIII. Jahrgang. — *XIII.me Année.*

Pruntrut. Samstag, 17. Jänner 1829. — *Porrentruy.* Samedi, 17 Janvier 1829.

Schweiz.

Bern. Die Nachrichten über das am 4. verspürte Erdbeben bestätigen sich von mehrern Seiten, und machen einige nähere Umstände dieses merkwürdigen Ereignisses bekannt; so wird aus Guggisberg vom 5. dieß geschrieben, daß man Tags vorher um halb 11 Uhr Morgens während dem Gottesdienste ein dumpfes erschütterndes Krachen von Süden her in der Richtung gegen Westen verspürt habe, die Wände und der Dachstuhl der Kirche erdröhnten, und die große Orgel schwankte. Die Zuhörer schrieben diese Erschütterung dem, nach ihrer Meynung, vom Kirchendach heruntergefallenen Schnee zu; als aber der Gottesdienst beendigt war, waren sie sehr verwundert, allen Schnee noch auf dem Dache zu sehn.

In Reuschegg und der Umgegend verspürte man dieß starke Erdbeben ebenfalls. Auch in Wahlern, zum gleichen Oberamte gehörig, hatte während dem

Suisse.

Berne. Nous recevons de tous côtés la confirmation du tremblement de terre qui a eu lieu le 4 du courant, avec des détails sur ce phénomène, observés dans plusieurs parties du Canton; on écrit de Guggisberg en date du 5, que la veille, à onze heures du matin, pendant le service divin, on a entendu un bruit souterrain effrayant, dans la direction du sud à l'ouest; les murs et la charpente du toit de l'église furent ébranlés, et le grand orgue éprouva un balancement. Les personnes qui se trouvaient à l'église eurent l'idée que ce mouvement devait provenir de la neige qui se précipitait du toit, mais à la fin du sermon tout le monde fut étonné de voir que pas un brin de neige n'en était tombé.

A Reuschegg et la contrée environnante on a aussi observé ce tremblemont de terre. A Wahleren, dépendant du même Bailliage, on a ressenti une

Gottesdienste ein sehr starker Erdstoß statt, mit gleichen Erschütterungen wie in Guggisberg; bey dem Pfarrhause hörte man ein Getöse, als wenn ein schwerbeladener Wagen heranführe, die kranke Magd stürzte vor Angst zum Hause hinaus.

In Nieder-Mühlern, Kirchhöre Zimmerwald, lag ein 91jähriger Greis auf dem Ruhebette; sein Sohn bemerkte eine dreymalige so starke Schwankung, daß sie den Vater beynahe zu Boden warf. Das ganze Hause krachte dabey sehr stark. Im Schlosse Laupen wurden in dem gegen die Sense liegenden Theil zu gleicher Stunde wie in Bern ein Erdstoß und zwar deutlich von Süden nach Westen zu verspürt.

Griechenland.

Patras, den 5. December.

Seit der Einnahme von Patras, hat diese Stadt eine ganz andere Gestalt gewonnen, und sie erhebt sich zusehends wieder aus ihren Trümmern. Fünf hundert Häuser oder Kramläden sind in der Nähe des Hafens erbaut worden; ganze Strassen sind wieder bewohnt, und man findet daselbst Ueberfluß an allem.

Der Meerbusen von Patras ist gegenwärtig mit einer Menge griechischer Fischerbarken bedeckt welche unsre Märkte im Ueberfluß versehen.

Das Schloß von Morea ist wieder ausgebessert, und in den besten Vertheidigungsstand versetzt worden. Man hat hiezu unter mehr als 80 Feuerschlünden die tauglichsten ausgewählt. Das nämliche geschah in der Citadelle von Patras welche mit mehr als 50 Stücken besetzt ist.

Der Befehlshaber von Achaia und die Primaten von Patras, haben bey Gelegenheit des Namensfests Carls des X., dem General Schneider ihre Glückwünsche abgestattet.

Gestern sind die von dem Griechenverein in America abgesandten Unterstützungen hier angekommen, zwey Commissarien haben den Auftrag sie unter diejenigen Griechen zu vertheilen welche am meisten gelitten haben. Diese Sendung besteht in gesalzenem Fleisch, Zwiebak, Mehl, Hülsenfrüchten, und Kleidungsstücken. Man hat in Poros, Egina, Aphalia und den umliegenden Orten schon reichliche Austheilungen gemacht, 1500 Ellen Tuch für die öffentlichen Schulen sind dem Präsident

forte secousse pendant le service divin, avec les mêmes circonstances comme à Guggisberg; aux environs du presbytère on a entendu un bruit semblable à celui d'une voiture très-chargée; la servante qui était malade, courut toute effrayée hors de la maison.

A Nieder-Mühlern, paroisse de Zimmerwald, un vieillard de 91 ans était couché sur un canapé, son fils remarqua un balancement trois fois répété, tellement fort, que le vieillard manqua d'être jeté par terre. Un violent craquement se fit entendre dans toutes les parties de la maison. Au château de Laupen on a remarqué au même moment comme à Berne, dans la partie située du côté de la rivière, une secousse dirigée du sud à l'ouest.

Grèce.

Patras, 5 décembre.

Depuis la prise de Patras, cette ville a totalement changé de face, et on la voit incessamment renaître de ses cendres. Cinq cents maisons ou boutiques ont été construites sur le port; des rues entieres sont déjà habitées, et on y trouve abondance de toutes choses.

Le golfe de Patras est maintenant couvert d'une grande quantité de pêcheurs grecs qui fournissent abondamment nos marchés.

Le château de Morée a été réparé, réarmé et mis dans le meilleur état de défense. Il a été facile pour cela de choisir parmi plus de 80 pièces d'artillerie, celles qu'il convenait le mieux d'employer. Il en a été de même pour la forteresse de Patras, armée de plus de 50 pièces.

Le gouverneur de l'Achaïe et les primats de Patras sont venus complimenter le général Schneider, au sujet de la fête du roi Charles X.

Hier sont arrivés dans cette ville les secours envoyés par le comité américain, avec deux commissaires chargés de les distribuer aux grecs qui ont le plus souffert. Ces secours consistent en viande salée, biscuit, farine, légumes secs et objets d'habillement. On a déjà fait d'abondantes distributions à Poros, à Egine, à Aphalia et dans les lieux voisins. On a remis au président 1500 aunes de drap pour l'usage des écoles publiques, et le brick

übergeben worden, und die Brigg Penelope ist mit einer Ladung dieser verschiedenen Vorräthe abgeschickt worden, um sie längs der westlichen Küste Griechenlands zu vertheilen. Unter zwey tausend arme Familien haben schon auf diese Art Unterstützung erhalten.

Publikation.

Aus Auftrag UnGndh. Schultheiß und Räthe der Stadt und Republik Bern, wird andurch bekannt gemacht:

Daß die Regierungen der zu einem Zollverein verbundenen Königreiche Bayern und Würtemberg, obwohl die Getraide Preise allda seit einiger Zeit auf diejenige Höhe gestiegen, bey welcher nach dem Zollgesetz des Vereins die Getraide-Ausfuhr einem mit weiterm Steigen der Preise proportionirt sich erhöhenden Zoll unterliege; — dennoch, zu Erleichterung des Fruchtbezugs für die betheiligten Cantone der Eidgenoßenschaft aus ihren Staaten, folgende ausnahmweise Bestimmungen zu treffen und alsbald in Vollzug zu setzen erkennt haben:

Es solle nämlich diesen Cantonen der Eidgenoßenschaft von nun an und bis auf fernere Verfügung die Ausfuhr der verschiedenen Fruchtgattungen aus Bayern und Würtemberg ohne Unterschied und ohne Beschränkung auf bestimmte Quantitäten Zollfrey gestattet seyn, bis der Preis des Waizens und Kernens, oder gegerbten Dinkels die Summe von Fl. 25. Krz. 30; — des Roggens von Fr. 20 Krz. 30; — der Gerste von Fl. 13 Krz. 30; — und des Habers von Fl. 10 für den bayerischen Scheffel, (gleich 1 Scheffel 2 Sinnen 1 Elle und 4/5 Viertel Würtembergisch.) erreichen sollte. Einzig um möglichen Mißbrauch dieser Begünstigung zu verhüten, solle jedoch der Genuß derselben darauf bedingt seyn, daß:

1.° Das Getraide, für welches solche angesprochen wird, bey den Zollerhebungsbehörden Lindau, Langenargen, Friedrichshafen, Krauchenwieß, Siegmaringen, Tuttlingen und Ostrach ausgeführt, und

2.° Von den Exportanten (Produzenten, Händlern, Fuhrleuten) aus dem Gebiete beyder Königreiche, es sey nun über den Bodensee, oder mittelst Transits durch Baden, nach der Schweiz gebracht

Pénélope a été envoyé avec un chargement de ces divers objets pour les distribuer le long des côtes occidentales de la Grèce. Jusqu'à présent plus de deux mille familles indigentes ont été secourues de cette manière.

Publications.

Par ordre de LL. EE. Avoyer et Petit-Conseil de la ville et République de Berne, on fait savoir par la présente:

Que les gouvernemens des Royaumes de Bavière et de Wurtemberg, ayant conclu entre eux un traité suivant lequel, au prix actuel des grains, leur exportation de ces deux Etats serait soumis à un droit qui augmenterait en proportion de la hausse successive des prix; néanmoins dans l'intention de favoriser l'approvisionnement des Cantons de la Fédération, accoutumés à tirer des grains de ces deux Etats, ils ont bien voulu arrêter en leur faveur les dispositions exceptionnelles suivantes, avec ordre de les mettre aussitôt à exécution.

La libre exportation des diverses sortes de grains des Royaumes de Bavière et de Wurtemberg, est accordée jusqu'à nouvel ordre auxdits Cantons de la Fédération sans aucun droit, sans distinction et sans fixation d'une quantité déterminée, jusqu'à ce que le prix du froment et de l'épeautre égrugé aura atteint la valeur de 25 fl. 30 kr.; le seigle, 20 fl. 30 kr.; l'orge, 13 fl. 30 kr., et l'avoine, 10 fl. par *Scheffel* de Bavière, (équivalent à 1 *Scheffel* 2 *Sinnen* 1 *Elle* et 4/5 *Viertel*, mesure de Wurtemberg). Uniquement dans l'intention de prévenir des abus, lesdits gouvernemens ont soumis la jouissance de cette faveur, accordée aux Etats de la Fédération, à l'observation des formalités suivantes:

1.° Le grain qui aura reçu cette destination, ne pourra être exporté que par les bureaux de douane de Lindau, Langenargen, Friedrichshafen, Krauchenwies, Siegmaringen, Tuttlingen et Ostrach, et

2.° Les exportans, producteurs, marchands et voituriers sont tenus de transporter ces grains directement en Suisse, soit par le lac de Constance, soit en transit par le Grand-Duché de Bade, sans

werde, ohne auf ausländischen, nicht schweizerischen, Markte umgeladen zu werden; daß ferner

3.° Schweizer, welche in dem Gebiete Bayerns und Würtembergs Getraid aufkaufen und ausführen wollen, mit Päßen der betreffenden Cantons-Regierungen versehen seyen, und daß endlich

4.° Denen Exportanten, sie mögen Unterthanen der Vereins-Staaten oder Schweizer seyn, freygestellt seyn soll, statt der erforderlichen Deponierung des tarifmäßigen Ausgangzolles bis sie durch Certifikate der Schweizerbehörden die wirkliche Einbringung des Ausgeführten Getraides in die Schweiz werden nachgewiesen haben, bis dahin für den Betrag dieses Ausgangzolles eine zureichende Bürgschaft zu leisten.

Geben in Bern, den 27. December 1828.

Sekretariat der Zoll-Commißion.

Diejenigen Cantons Angehörigen, welche die nöthigen Eigenschaften zu Officiers-Anstellungen besitzen und in Folge der abgeschlossenen Militair-Capitulation mit Seiner Majestät dem König beyder Sicilien, als Officiers in Dienst zu tretten wünschen, werden angewiesen ihre Bewerbungen schriftlich, unter Beylegung ihrer Dienst-Etats, in der Canzley des Geheimen-Raths, Gerechtigkeitsgasse, N.° 98, bis und mit dem 31. Jänner 1829 einzugeben.

Diejenigen welche sich bereits früher anschreiben liessen, sind zu keiner neuen Anschreibung verpflichtet.

Aus Auftrag:

Der Geheimrathschreiber, L. von Effinger.

Durch Beförderung ist die Stelle eines Ohmgeldbuchhalters in Verledigung gerathen. Diejenigen, welche sich für dieselbe bey MnGhhrn. den Räthen zu bewerben gesinnet sind, werden angewiesen, sich zu dem Ende bis längstens den 25sten Jenner nächstkünftig in der Staatskanzley anzuschreiben.

Kanzley Bern: G. May, Vice-Substitut.

Diejenigen schweizerischen Geistlichen, welche geneigt sind, sich um die Stelle eines Professors der Philologie und alten Litteratur an der Bernischen Akademie zu bewerben, werden ersucht, sich bis Ende Februars bey dem Secretariat der akademischen Curatel deßhalb zu melden. Wöchentlich sind neun

être chargés sur d'autres voitures dans un marché étranger non Suisse; de plus:

3.° Les suisses qui voudront acheter et exporter des grains en Bavière et en Wurtemberg, devront être munis de passeports des gouvernemens de leurs Cantons respectifs, et

4.° Les exportans, soit sujets des deux susdits Etats, soit ressortissans suisses, devront à leur choix, ou déposer le montant des droits de sortie suivant le tarif, ou bien fournir une caution suffisante pour le montant desdits droits jusqu'à ce qu'ils auront justifié par des certificats délivrés par les autorites suisses, l'importation réelle en Suisse des grains exportés desdits Etats.

Donné à Berne, le 27 décembre 1828.

Secrétariat de la Commission des péages.

Les ressortissans du Canton de Berne, qui possédant les qualités nécessaires auroient intention de prétendre à des places d'officiers dans le régiment capitulé avec S. M. le Roi des Deux-Siciles sont invités d'envoyer leurs demandes accompagnées des états de service, à la Chancellerie du Conseil secret, Rue de la Justice N.° 98, jusques et y compris le 31 Janvier 1829.

Les personnes qui se sont déja fait inscrire n'ont pas besoin de renouveller leurs demandes.

Par ordre:

Le Secrétaire du Conseil secrèt,

L. d'Effinger.

La place de Contrôleur de l'*Ohmgeld* étant devenue vacante, les aspirans sont invités à se faire inscrire à la Chancellerie d'Etat, d'ici au 25 janvier prochain.

Chancellerie de Berne:

G. May, *Substitut.*

MM. les ecclésiastiques suisses qui aspirent à la place de professeur de Philologie et de Littérature ancienne à l'académie de Berne, sont invités à se faire inscrire au Secrétariat de l'académie, jusqu'à la fin de février. La durée des leçons est de neuf

bis zehn Stunden Unterricht zu ertheilen, für welche ein jährlicher Gehalt von 1600 Franken, nebst Collegien-Geldern, festgesetzt sind.

Sekretariat der akademischen Curatel.

à dix heures par semaine, le traitement est fixé à 1600 francs par an, outre la rétribution scolaire.

Secrétariat de l'académie.

AVIS.

Les audiences de la Cour-baillivale se tiendront exactement le premier Mercredi de chaque mois; les audiences de la justice de paix et de simple police, le Mercredi de chaque semaine, et celles pour la vérification des comptes de tutelle, le dernier Lundi de chaque mois. Le dépôt des comptes et des pièces justificatives à l'appui, sera fait au greffe, quinze jours avant l'audience. Les féries continueront d'être observées, ainsi que cela est prescrit par la loi.

Porrentruy, 12 janvier 1829.

Le Grand-Baillif, Signé DE DIESBACH.

Les héritiers présomptifs du Sr. Etienne Colrie, de Frégiecourt, parti pour les armées françaises en 1813, *s'étant pourvus* à l'effet de faire déclarer sa mort présumée; ceux qui auroient des oppositions à former contre cette demande sont invités à les remettre au greffe du Bailliage, d'ici au 1.er février prochain, sous peine de forclusion.

Porrentruy, le 10 janvier 1829.

Signé DE DIESBACH, *Grand-Baillif.*

La place de voyer du Gouvernemet pour la tâche de route, depuis la limite du ban de Delémont jusqu'au milieu du bois de Robe, étant vacante, ceux qui voudront se présenter pour l'obtenir, devront produire jusqu'au 31 janvier un certificat de bonne conduite, savoir écrire et être domiciliés dans une commune voisine de cette route.

Delémont, le 12 janvier 1829.

Le Grand-Baillif, FISCHER.

Les créanciers de Jean-Jacques Valet, meunier des Roches, commune de Courrendlin, dont les créances ont été présentées, sont invités à se présenter au domicile de M. Moschard, juge-commissaire à la faillite dudit Valet, à Moutier, le Jeudi 29 janvier courant, à dix heures du matin, pour entendre contradictoirement avec le failli, le compte du syndic provisoire, et former ensuite, ou concordat, ou contrat d'union, selon qu'ils le trouveront convenir.

Moutier, le 6 janvier 1829.

Le Secrétaire-baillival, BOLL.

La paroisse de Montfaucon, Bailliage des Franches-Montagnes étant en grande activité pour la rebâtisse de son Eglise et désirant donner le tems nécessaire à l'exécution des travaux en forge, prévient les maréchaux, serruriers, et autres ouvriers travaillant sur le fer, que l'adjudication desdits travaux aura lieu par devant la commission de ladite paroisse, à la mairie dudit lieu, le Jeudi cinq février prochain, où les amateurs de ces entreprises sont invités à se rencontrer.

Messieurs les Maies sont invités à donner la plus grande publicité au présent avis.

Montfaucon, le cinq janvier 1829.

Pour la commission:

Jeangros, Maire.

Nachricht.

Da die Stelle eines Wegknechtes für den Straßen Bezirk von den Neuzlingen Matten bis an die Grenze des Amts Delsberg gegen Aesch vakant ist, so werden diejenigen, welche sich um diese Stelle bewerben wollen, aufgefordert bis Ende Jänners einen Leümdensschein einzureichen. Dieselben sollen schreiben können und zunächst der Straße wohnen.

Delsberg, den 12. Jänner 1829.

Der Oberamtmann, Fischer.

Dienstags 3. Februar 1829 Vormittags 10 Uhr, wird die E. Gemeinde Röschenz, zu Röschenz selbst, durch den unterzeichneten Notar, mit Obrigkeitlicher Bewilligung öffentlich versteigern laßen, ein Quantum von 182 Stämmen Bauholz, 503 Bernklafter buchen- und tannenes Brennholz, und 5000 buchen- und tannene Reiswellen, sämmtlich im Röschenz Wald, Rieghalden, gelegen; ersteres mit Befugniß zur Ausfuhr aus der Eidgenoßenschaft, letztere zwei aber in andere Schweizer-Cantone; wovon die Kaufgedinge, welche am Steigerungstage eröffnet werden, vorher bei Hrn. Maire von Röschenz und unterschriebenem Notar eingesehen werden können.

Laufen, 7. Jänner 1829.

J. Cueni, Notar.

Getraidepreise des Kornmarkts in Bern, vom 6. Jänner 1828.

Mittelpreis von einem Mäß

Kernen . . . 20 btz. 5⅘ rap.

Gerste . . .	8 btz. 5 rp.	— 10 btz. 0 rp.
Haber der Mütt	75 „ 0 „	— 86 0

Prix des grains au marché de Berne, du 6 janvier 1828.

Prix moyen du Boisseau

Epeautre égrugé, 20 bz. 5⅘ rap.

Orge. . . .	8 bz. 5 rp.	— 10 bz. 0 rp.
Avoine (le sac)	75 » 0 »	— 86 0

Kornmarkt-Preis

Pruntrut, den 15. Jänner 1828.

	Das Bern-Mäs Batz.	Rap.
Mittel-Preis.		
Kernen	19	—
Mischelkorn	14	—
Haber	5	—
Gersten	10	5
Paschi	—	—
Wicken	11	—
Erbsen	—	—
Delsperg, den 14. Jänner 1828.		
Kernen	20	—
Roagen	14	—
Gersten	11	—
Erbsen	23	—
Linsen	19	—

PRIX DES GRAINS

Porrentruy, du 15 janvier 1828.

	La mesure de Berne. Batz.	Rap.
Prix moyen.		
Epeautre égrugé	19	—
Epeautre mélangé	14	—
Avoine	5	—
Orge	10	5
Boige	—	—
Vesces	11	—
Pois et lentilles	—	—
Delémont, du 14 janvier 1828.		
Epeautre égrugé	20	—
Seigle	14	—
Orge	11	—
Pois	23	—
Lentilles	19	—

Porrentruy. Pain blanc, la livre, 12 rap. Pain mi-blanc, 10 rap. Pain bis, 8 rap. Le bœuf la liv. 22 rap. Le veau 23 rap. Le mouton 23 rap.

Delémont Pain blanc, la livre, 14 rap. Pain mi-blanc, 12 rap. Pain bis, 10 rp. Le bœuf, la liv. 22½ rp. Vache, 15 rp. Le veau 22½ rp. Le mouton 22½ rp.